

---

# *Mezinárodní bavorsko-český den ukulele*

## *v Neunburgu vorm Wald*

### *v so, 30.09.2023*

---

## Hudba spojuje!

Tato moudrost je známá od nepaměti ve všech zemích světa. Hudba má totiž jedinečnou schopnost spojovat lidi z různých regionů, kultur a světa jazyků. Hudba je důležitou součástí prakticky každé společnosti a může sloužit jako univerzální jazyk: Slouží k vzájemnému poznávání, k lepšímu porozumění a k objevování společných témat. Díky své schopnosti dotýkat se lidí na emocionální úrovni mohou společné hudební zážitky rozvíjet vzájemnou empatii a vytvářet mezi lidmi silné vazby.

Proto je hudba také důležitým nástrojem v práci Kunstvereinu Unverdorben, zejména s ohledem na statutární cíl "sdružovat lidi se zájmem o umění a kulturu, především v bavorsko-českém regionu na ose Norimberk-Praha a podporovat tvůrčí výměnu".

Tím lépe, pokud je to možné pomocí nástroje, k němuž lidé najdou snadný, nekomplikovaný a pozitivní přístup ...:

## Ukulele ...

... má díky svým malým rozměrům, charakteristickému zvuku a snadné hře lákavou a přístupnou povahu. Vytváří přátelskou a uvolněnou atmosféru, která lidi oslovuje a podněcuje je k tomu, aby ji vyzkoušeli a průběhu času se s ní vyjádřili. Ukulele je často spojováno se zábavou, radostí a společenstvím, díky čemuž dokáže lidi sblížovat a vytvářet pozitivní náladu.

Přesto se na něj na první pohled stále ještě občas usmíváme jako na "hračku". Že je to zcela neoprávněné, dokazují nejen četní amatérští hráči na ukulele, kteří své umění předstávají v so 30. září 2023 v Neunburgu vorm Wald, ale také vynikající ukulelisté prvního *Mezinárodního bavorsko-českého dne ukulele ...*:

## Umělci ...:

Charlotte Pelgen (GER):



**Charlotte Pelgen** je hudebnice na volné noze z Freiburgu a k ukulele se dostala v roce 2009 prostřednictvím svého otce, od té doby ho jen zřídka odloží. Zabývá se především swingem, jazzem a lehkou hudbou 20.-40. let a specializuje se na techniku hry na ukulele té doby. Doplněna svým okouzujícím hlasem přináší hudbu této "zlaté éry" na evropská pódia se svou kapelou "Bad Mouse Orchestra". Se svým duem "Charlotte & Elisabeth" se v roce 2019 přidala její vášeň pro německé a francouzské šansony.

Charlotte Pelgen vystupuje v různých sestavách na pódiiích po celé Evropě. V roce 2021 získala 2. cenu v kategorii šanson na německé národní pěvecké soutěži. Zhruba 10 let se věnuje také výuce v rámci soukromých lekcí a četných workshopů pro skupiny.

*" Zpěv, který je vyprávěním až do nejjemnějších nuancí; podání textu, které zůstává zcela hudební v každé intonaci, v každém úsměvu, v každém zamračení. Zpívané, proniknuté - nejprve píseň, pak posluchač."*

- Sebastian Krämer

*" Charlotte Pelgen provází diváky celým večerem „drzým a - v souladu s písněmi - trochu frivolním způsobem. Její zpěv se úžasně prolíná od úpěnlivého až po něžný."*

- Andreas Romey, Kulturverein Papenteich

*„Hudba mě hluboce dojala (...) Nemám pro zpěvačku žádná superlativa.“*

- La Rose Rouge Konzertbesucher

*„I was having trouble smiling, because Charlotte is able to sing with such emotion, it's enough to make you cry. (...) There is something about the breathy quality of Charlotte's delivery that brings out the sweet pathos of the song. This is true artistry.“*

- „Moon Berries“ Konzertbesucher

... více pod: <https://www.charlottepelgen.com/über-mich>

**Sage Harrington (USA):**



**Sage Harrington** z Albuquerque v Novém Mexiku se v USA již dlouho prosazuje jako sólová umělkyně i se svou kapelou Happy Gland Band. Nejvyšší čas představit ji německému publiku!

V duetu "**Moon Berries**" hrají Charlotte Pelgen a Sage Harrington dvě zkušené hráčky na ukulele, jejichž umění má kořeny ve swingu a jazzu počátku 20. století.

Ve dvouhlasých úpravách jejich hlasy, často umně propletené hlasy ladí tím nejlepším způsobem a někdy drzá a upřímná interpretace dodává repertoáru, složenému ze skladeb z 20./30. let 20. století a původních kompozic, zcela zvláštní šmrnc.

"Měsíční bobule" jsou plody ponořené do měsíčního světla, které slouží k ochucení a jejichž konzumace je opojná. Můžeme slíbit: Tyto měsíční bobule jsou rozhodně opojné a zaručeně vás potěší - legálně a bez bolesti hlavy.



... více pod:

<https://sageharrington.com/>

<https://www.moonberriesswing.com/>



Frank De Kleer (NL):



**Frank De Kleer** nám představuje svůj rozmanitý a okouzující světový repertoár: Hudebně se Frank De Kleer již několik desetiletí vášnivě věnuje tradiční španělské a francouzské kytarové hudbě, kterou po mnoho let studoval na četných cestách s mistry svého umění. Během tohoto procesu si vytvořil působivý repertoár, který sahá daleko za španělské rumby, balkánskou a cikánskou hudbu, django swing a jazzovou klasiku všech dob.

Jako "Duo & Trio De Kleer" představuje se svými syny Miguelem a Pjotrem cikánskou hudbu a tradicí v nejširším slova smyslu. V roce 2017 natočilo "Trio De Kleer" své první CD "Tziganotschky" s repertoárem tradicónálů.

Frank a Miguel hráli jako ukulelisté na několika významných ukulele festivalech, jako je Ukulele Festival Berlin, Czech Ukulele Festival v Praze a UkeStock v Leermens (NL).

Frank také pravidelně předvádí svůj talent pro strhující živou hudbu společně s hostujícími hudebníky, jako jsou houslisté, trumpetisté, zpěváci nebo basisté.

Jeho repertoár, který sám označuje jako "světový(-)repertoár", zaujme nejen na koncertních večerech, ale také na akcích, jako jsou večírky, recepce, svatby, kde je možné vše mezi jazzovým hudebním doprovodem a živou, zejména španělskou taneční hudbou ...

... více pod:

<https://www.youtube.com/watch?v=4EtQb0cRCRc>

<https://igorkrulsnor.wixsite.com/pakhuis-vianen2/workshops>

Marcela Brožová (CZ):



**Marcela Brožová** vystudovala učitelství hudby na Západočeské univerzitě v Plzni. Jako zpěvačka prošla mnohými žánry, což zúročuje i ve hře na ukulele, kterému se věnuje již 7 let. Každoročně se účastní *Czech ukulele festivalu*, kde krom vystoupení vede také workshopy pro začátečníky. Jako účastník prošla uke workshopy Jamese Hilla, Kimo Husseye, Manitoby Hala, Kena Middletona a dalších. Vyučuje individuálně i skupinově, pořádá workshopy a připravuje zájemce na vystoupení. Podílela se na vzniku české „ukučebnice“ *Ukulele krok za krokem* Bena Andersona.

... více pod: <https://www.ukulele-institute.cz/marcela/>

# Program ...:

... v přehledu:

*Kunstverein Unverdorben*



Pozvánka na  
**Mezinárodní bavorsko-  
český den ukulele**  
**30. září 2023**  
Fronfeste a zámecký sál Neunburg v. W.

14:00 **Zahajovací koncert** v historickém sále zámku  
15:00 **Semináře / Workshopy** v Fronfeste s:  
Charlotte Pelgen (D), Sage Harrington (USA)  
Marcela Brožová (CZ) & Frank De Kleer (NL)  
17:00 **Otevřená scéna** v historickém sále zámku  
18:30 **Přestávka na jídlo** s „procházkou a rozhovory“  
20:00 **Večerní koncert** v historickém sále zámku s  
Charlotte Pelgen (D), Sage Harrington (USA)  
než „Moon Berries“ & Frank De Kleer (NL)  
22:30 **Závěr** v Fronfeste

Podrobnosti na: [www.kunstverein-unverdorben.de](http://www.kunstverein-unverdorben.de)

**Příjezd**



92431 Neunburg vorm Wald

**Neunburg vorm Wald**

- 1: Historický **zámecký sál**
- 2: **Fronfeste**
- 3: **dá Sporrer**  
Hotel a restaurace
- 4: **Latina** Pizzeria
- 5: **Husitský salónek**  
Restaurace
- 6: **Taverne Asteria**  
Řecká restaurace
- 7: **Kioskek v městském parku**
- 8: **Esszimmer-Jidelna**  
Restaurace





*Kunstverein  
Unverdorben*



# Večerní koncert

## Mezinárodní bavorsko- český den ukulele

# 30. září 2023

20:00 h zámecký sál Neunburg v. W. (Německo)



**Frank  
De Kleer**

**Sage  
Harrington**

**Charlotte  
Pelgen**

**Vstupné: 10 € v předprodeji  
12 € u pokladny**

**Žáci, studenti, stážisté: zdarma**

**Předprodej vstupenek a informace o odpoledním programu:**

Internet: [www.kunstverein-unverdorben.de](http://www.kunstverein-unverdorben.de)

E-Mail: [KVUke@gmx.de](mailto:KVUke@gmx.de)

Tel.: 0049 9672 / 7 28 33 99



... podrobně ...:

<b>14:00 h</b> (~ 14:50)	<b>Zahajovací koncert</b> pro "Mezinárodní bavorsko-český den ukulele". v historickém zámeckém sále; vstup zdarma	- <b>Czech-Bavarian friends of Ukulele</b> - <b>Ecce Uku</b> - <b>Vlas</b> - <b>Marcela Brožová &amp; Libor Nop</b> - ...		
<b>15:00 h</b> (~ 15:50)	<b>Workshops Část 1:</b> ve Fronfeste Pokud je to možné, <b>přihlaste se předem</b>  Příspěvek na náklady: <b>8 €</b> předem v rámci <a href="mailto:KVUke@gmx.de">KVUke@gmx.de</a> nebo <a href="tel:004996727283399">0049 9672 728 33 99</a> <b>10 €</b> v pokladně <b>na místě</b>	<b>Charlotte Pelgen: Sing and Swing</b> Dvacátá léta minulého století se vracejí a připomínají zlatou éru, kdy ukulele zažívalo svůj první "boom" a kdy písně byly pro ukulele jako stvořené. Podíváme se na jednu z těchto starých, drzých písní a na to, jak přistupovat ke swingové úpravě. Budeme pracovat na technikách pro levou i pravou ruku přímo z 20. let minulého století a naučíme se jednoduché prostředky, kterými můžeme naši skladbě stejnou měrou dodat napětí i lehkost. Kurz je určen pro všechny, kteří znají nejběžnější akordy. Jazyky: němčina a angličtina.	<b>Frank De Kleer:</b> <b>Flamenco a latinskoamerické rytmy</b> pro (mírně) pokročilé studenty. Na tomto semináři se dozvíte více o flamenku a latinskoamerických rytmech - a jak to jde dohromady s balkánskou hudbou. Naučíme se jak doprovod, tak melodii strhující písně ... Jazyky: němčina a angličtina.	<b>Marcella Brožová: Uke-Basics</b> Absolutní začátečníci (pro dospělé i děti) Udělejte první krok ke hře na ukulele a запиšte se na začátečnický workshop k Marcelce. Ukulele si můžete půjčit po předchozí domluvě. Jazyky: S překladem do češtiny a angličtiny. <a href="https://www.ukulele-institute.cz/marcela/">https://www.ukulele-institute.cz/marcela/</a>
<b>16:00 h</b> (~ 16:50)	<b>Workshops Část 2:</b> ve Fronfeste Pokud je to možné, <b>přihlaste se předem</b>  Příspěvek na náklady: <b>8 €</b> předem v rámci <a href="mailto:KVUke@gmx.de">KVUke@gmx.de</a> nebo <a href="tel:004996727283399">0049 9672 728 33 99</a> <b>10 €</b> v pokladně <b>na místě</b>	<b>Charlotte Pelgen:</b> <b>The magic of Roy Smeck</b> Roy Smeck byl virtuózní multiinstrumentalista a hráč na ukulele, který zejména ve 20. a 30. letech 20. století s velkým potěšením rozvíjel hravé perkusivní techniky a triky s nástrojem, který byl často zesměšňován jako hračka, čímž stále znovu a znovu udivoval a těšil své publikum. Na tomto workshopu se seznámíte s některými z těchto "show interludí", kterými můžete obohatit svou hru a překvapit své publikum. Jazyky: němčina a angličtina.	<b>Frank De Kleer:</b> <b>Flamenco- &amp; Latin-Strums</b> pro začátečníky: S několika technikami, zejména z flamenca a latinskoamerické hudby, je možné, aby vaše ukulele znělo trochu jinak, než jste zvyklí. Na tomto workshopu se naučíte několik latinských strun, které vdechnou nový život vašim popovým písním. Jazyky: němčina a angličtina.	<b>Sage Harrington: SONGWRITING PLAYSHOP - PSÁT ZPĚVNÉ PÍSNĚ</b> Zpestřete si psaní písní! Na tomto workshopu pro všechny úrovně se budeme věnovat strategiím skládání melodií, psaní akordů, propojování textu a hudby a budování emocionálního oblouku písně - zábavnou, přímočarou a praktickou formou. Z workshopu budete odcházet jako hrdí autoři kompletní, zcela nové písně, vyzbrojeni tipy a triky pro psaní zpěvných písní v budoucnu. Pokud chcete, vezměte si s sebou ukulele, ale není to nutné. Workshop bude probíhat v angličtině.
<b>17:00 h</b> (~ 18:30)	<b>Otevřená scéna</b> v historickém zámeckém sále sále; vstup zdarma	<b>STAGE FREE ...</b> ... <b>PRO KAŽDÉHO</b> , kdo chce ... ... přihlaste se prosím předem na adrese: <a href="mailto:KVUke@gmx.de">KVUke@gmx.de</a>		

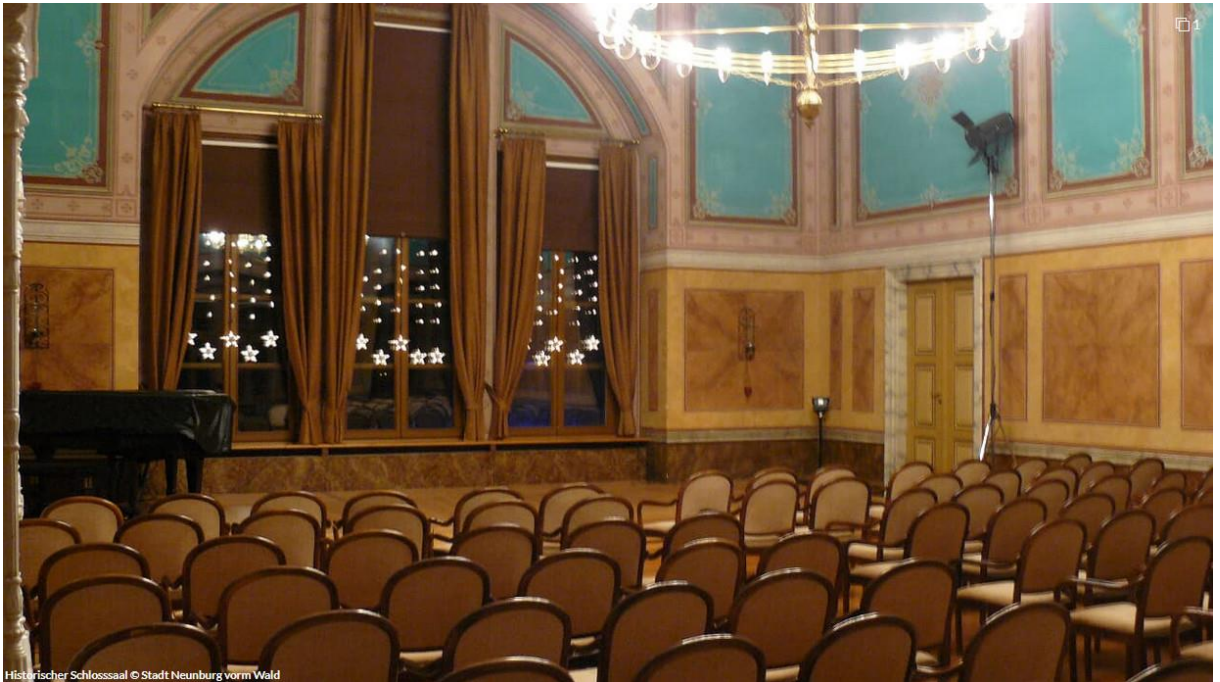
<b>18:30 h</b> (~ 19:50)	<b><u>Večere s přestávkou s "procházkou a rozhovory"</u></b> v Neunburg vorm Wald	<b>Přestávka na večeri</b> , procházka s krátkou zastávkou nebo návštěva městského parku... S UKULLEEN 😊 ...  Viz také mapa na zadní straně letáku.	<b>Rezervace stolu např. pro ...:</b> ... pod: ... „da' Sporrer“: ..... 0049 9672 / 816 ... Pizzeria „Latina“: ..... 0049 9672 / 5306 ... Bavorská restaurace „Husitský salónek“: 0049 9672 / 9252798 ... Řecká restaurace „Taverna Asteria“: ..... 0049 9672 / 9269425 ... „Kiosek v městském parku“: ..... otevřeno do 20:00 h ... Restaurace „Esszimmer“: ..... 0049 9672 / 9279281 ... Nákupní tržiště ..... otevřeno do 20:00 h  ... více zde ...: <a href="https://www.neunburgvormwald.de/tourismus/essen-trinken/#/de/neunburgvormwald/default/search/Gastro/radius:2000/view:list/sort:relevance">https://www.neunburgvormwald.de/tourismus/essen-trinken/#/de/neunburgvormwald/default/search/Gastro/radius:2000/view:list/sort:relevance</a>
-----------------------------	--	---	--

<b>20:00 h</b> (~ 22:00)	<b><u>Večerní koncert</u></b> v historickém zámeckém sále Vstupné:  <b>10 €</b> v předprodeji pod <a href="mailto:KVUke@gmx.de">KVUke@gmx.de</a> nebo <a href="tel:004996727283399">0049 9672 728 33 99</a> <b>12 €</b> u pokladny  Žáci, studenti, stážisté: <b>zdarma</b>	<b><u>Charlotte Pelgen</u></b> (GER) a <b><u>Sage Harrington</u></b> (USA) jako „Moon Berries“ a <b><u>Frank de Kleer</u></b> (NL)	<a href="https://www.charlottepelgen.com/">https://www.charlottepelgen.com/</a> <a href="https://sageharrington.com/">https://sageharrington.com/</a> <a href="https://www.moonberriesswing.com/">https://www.moonberriesswing.com/</a>  <a href="https://youtu.be/4EtQb0cRCRc">https://youtu.be/4EtQb0cRCRc</a>
-----------------------------	--	--	--

<b>22:30 h</b> (...)	<b><u>Závěr</u></b> v Fronfeste ...	Příjemné setkání se společným muzicírováním apod. ...	... nápoje a jídlo budou poskytnuty za příspěvek na náklady ...
-------------------------	--	---	---

## Místa konání:

- - Historický zámecký sál (koncerty):



- Historischer Schlosssaal © Stadt Neunburg vorm Wald  
[https://pages.neunburgvormwald.de/de/neunburgvormwald/streaming/detail/POI/p\\_100014130/historischer-schlossaal](https://pages.neunburgvormwald.de/de/neunburgvormwald/streaming/detail/POI/p_100014130/historischer-schlossaal)  
[https://www.landkreis-schwandorf-regional.de/historischer\\_schlossaal/e/02031](https://www.landkreis-schwandorf-regional.de/historischer_schlossaal/e/02031)



- **Fronfeste** - dům setkávání pro malé i velké (workshopy a setkání):





<https://www.architekturbuero-steidl.de/projekte/oeffentlich/99>

Obrázky: J. Maderer

- Wirtshaus "**da' Sporrer**" (Předchozí večer, v pátek 29.9.2023, a např. během přestávky na večeri 30.9.2023 mezi 18:30 a 20:00):

<https://hotel-wirtshaus-sporrer.de/>

## Ubytování:

Neunburg vorm Wald a jeho okolí nabízí mnoho možností ubytování pro všechny nároky a cenové kategorie. Níže naleznete úvodní přehled a odkaz turistickou informační kancelář města, která vám ráda pomůže s vyhledáváním...:

- [LINK: Hostitelské stránky](#) - Oblast města Neunburg.pdf (16 MB; nebo obrázky)
- **Turistické informace** (také s online vyhledáváním ubytování):  
<https://www.neunburgvormwald.de/tourismus/uebernachten/>
- **Hotel a hostinec "da' Sporrer**:  
<https://hotel-wirtshaus-sporrer.de/>
- **Hotel Panorama u jezera**:  
<https://panorama-hotel-am-see.de/>

- **Rekreační byty a Apartemeny v Untermurnthalu:**  
<http://www.untermurnthal.de/Wohnkomfort/wohnmkomfort.html>
- ...

## Rámcový program:

Nejen pro hosty prvního Mezinárodního bavorsko-českého dne ukulele“ je tento víkend dobrou možností poznat zemi a lidi v hornofalckém údolí Schwarzach „Černá Řeka“:

Vzhledem k tomu, že ve čtvrtek 28.9.2023 je v České republice státní svátek (Den české státnosti), bylo by dobré využít tento den k cestě a navštívit například Hlavní město distriktu Regensburg. Tam se v "Domě bavorských dějin" koná bavorsko-česká národní výstava "**Baroko! Bavorsko a Čechy**":

<https://www.hdbg.de/basis/ausstellungen/barock-bayern-und-boehmen.html>

Proto je již na **páteční večer** v hostinci "**da' Sporrer**" (29.09.2023 od 18:00) naplánováno setkání s **ukulele**. Všichni zájemci jsou srdečně zváni ...

Na přání lze v **neděli** 01.10.2023 uspořádat společnou **lesní túru** a/nebo prohlídku **muzea Schwarzachtaler Heimatmuseum** v Neunburgu vorm Wald a oběd ve **Schloßgaststätte Kröblitz**. <https://www.neunburgvormwald.de/tourismus/museum/schwarzachtaler-heimatmuseum/>  
<https://schloss-kröblitz.de/>

Pokud máte zájem, **kontaktujte nás** co nejdříve prostřednictvím následujících kontaktních možností.

**Rozsáhlá nabídka dalších možností trávení volného času** najdete například na stránce **Oberpfälzer Seenland**: <https://www.oberpfaelzer-seenland.de/de/region/neunburg-vorm-wald>

Dotazy, předprodej vstupenek, registrace atd ...:

**Kontakt:**

- [KVUke@gmx.de](mailto:KVUke@gmx.de) nebo
- [0049 9672 728 33 99](tel:004996727283399) (zanechte prosím hlasovou zprávu!)

**Bavorsko-česká spolupráce:**

- [ukulele-institute.cz/](http://ukulele-institute.cz/)
- [ukulele-vlas.cz/](http://ukulele-vlas.cz/)
- [uku-lele.cz](http://uku-lele.cz)
- [bbkult.net/koordinierungsstelle](http://bbkult.net/koordinierungsstelle)
- [musikschule-neunburg.de/](http://musikschule-neunburg.de/)
- [kunstverein-unverdorben.de/](http://kunstverein-unverdorben.de/)

Bezirk   
Oberpfalz 